



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, March 11, 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$6,077.00

CARDINAL’S APPEAL

ANSWER GOD’S CALL to serve our brothers and sisters who are less fortunate. Jesus what it is to be a disciple of God, to act with mercy, compassion, and love. The appeal assist with the well-being of our brothers and sisters who are less fortunate through our charity efforts across the ten counties of the archdiocese.

Last weekend we asked you to make a pledge to the Cardinal’s Appeal. We know many of you were not prepared to commit. After a week of prayerful reflection we invite those who were unable to commit to do so. You may take an envelope home and return it to the Rectory Office during the week or bring it to Mass next weekend. Thank you for your support, solidarity and generosity in this noble cause.

CHANGING HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN 4 BUILDINGS

We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$ 118,000.00. Estimates from other companies ranged from \$ 250,000.00 to \$300,000.00.

We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

RELIGIOUS EDUCATION DATES and EVENTS

Individual Interviews of Confirmation Candidates during March.

All Confirmation Candidates are **expected** to participate in the **Holy Thursday Liturgy and Adoration of the Blessed Sacrament, on March 29, 2018. Time to be announced.**

Sunday, April 15, 2018— Meeting for Parents of children making First Communion. Meeting after the 11:00 am Mass.

Sunday, April 29, 2018—Meeting with Parents and Sponsors of Confirmation Candidates on Sunday, April 29, 2018 after the 11:00 am Mass.

VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER

We need new volunteers to be “Altar Servers”. If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. We also need volunteers to serve as Lectors or to assist in the Rectory. Contact Rectory.

UNVEILING THE SACRAMENTS

Immaculate Conception Church in Tuckahoe is offering a Series on the sacraments on Tuesdays March 20,th 27th at 7:30 pm in lower Church. Registration are required. Please call Maria 914-961-3643 to register.

PARENT-CHILD HOME PROGRAM

A **FREE** Early Learning Program in your home! Learn. Play. Grow. Parent and their children 16 months-3 years old Participate together! Call Patricia Cuddy 914-949-7699 ext. 424 or Fabiola Sotelo 914-949-7699 ext.406. See Sr. Mary Anne for a flyer!

“Bring Them Home” - Discussion and Q & A’s

Tony Bellizzi, Catholic Evangelist will conduct Retreat for anyone who is concerned for their loved ones who have walked away from the Catholic faith and Church. He will have an honest, concise presentation & discussion about:*

- *Understand why they are leaving
- *Learn what works and what is not helpful
- *See what you can do personally

WHERE: St. Augustine Parish Hall, Ossining, NY

WHEN: Sunday, March 18, 2018 from 1:00 to 3:00 pm

COST: FREE

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday **9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm.**

Saturday **9:30 am to 12:30 pm.**

LENT THE EVIL STOPS HERE

Lent is the season in which we prepare for Easter, the high point of the Christian year. Over the centuries, Lent has become a special time for fasting, abstinence, communal and private prayer, self-discipline, serving others, study, reflection and penance. The whole Church re-examines its priorities, to leave sin and self-love behind and intensify our love and service of God and others.

This conversion requires changes both in our inner attitudes and our outer actions. Just as Jesus confronted the powers of evil that held his world in their grasp, so we too must get involved in that struggle to eliminate evil’s domination over us and our lives. So this Lent let us take a look in the mirror each morning and tell ourselves that now, with God’s help, “The evil stops here.”

PART OF THE LETTER FROM THE REVEREND MONSIGNOR GREGORY MUSTACIUOLO, VICAR GENERAL OF THE ARCHDIOCESE OF NEW YORK TO OUR PASTOR, FATHER RUMANDO PERALTA

We would like to take this opportunity to commend the good work that has been done at the parish since your appointment as pastor in 2012, particularly taking the parish off IPF support. Furthermore, the average weekly collections have increased under your stewardship, demonstrating your ability to connect with, and generate support from, the worshipping, community. It is also noted that the parish has reduced expenses by over 10% over the past five years. These are some of the encouraging reports we hear that further show the commitment you and the parish have towards your stewardship responsibility.

ST. JOSEPH SOLEMNITY

Mass in English at 7:00 a.m. and 7:00 p.m. in Spanish

VIA CRUCIS EVERY FRIDAY OF LENT

In English at 6:00 p.m. and in Spanish after 7:00 p.m. mass.

PARISH COUNCIL MEETING IN ENGLISH AND SPANISH

Next Tuesday, March 13th at 7:45 p.m.

FRIDAY MARCH 23rd AND SATURDAY MARCH 24th 24 HOURS EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT.

PASCHAL TRIDUUM

From Holy Thursday, March 29th to Easter Sunday, April 1st. Next weekend we will have the full Holy Week Program.

GOOD FRIDAY IS DAY OF FAST AND ABSTINENCE. THE OTHER FRIDAYS OF LENT ARE DAYS OF ABSTINENCE (DO NOT EAT MEAT)

ENVELOPES FOR REGULAR WEEKLY REGULAR COLLECTION

Are available at the rectory.

THIS WEEKEND WE WILL HAVE A SECOND COLLECTION FOR CATHOLIC RELIEVE SERVICE

FUNNY CHURCH SIGNS

Honk if you love Jesus—Text while driving if you want to meet Him. Tweet others as you would like to be tweeted.

=====

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

MARCH 11, 2018
FOURTH SUNDAY OF LENT
11 DE MARZO DEL 2018
CUARTO DOMINGO DE
CUARESMA

Saturday, March 10/Sábado 10 de Marzo	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Grace Hogan Aune By Margaret Aune. + Dodie Foley by Maria Rose and Yolanda + Jose Javier
Sunday, March 11/ Domingo 11 de Marzo	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Joann Cerussi by her family + Antonia Duarte por sus hijos. + Pura Cristina Rizo por su familia. + Maria Rosa Pasato por su hija Claudia Ramón
Monday, March 12/ Lunes 12 de Marzo	
7:00 AM 7:00 PM	
Tuesday March 13/ Martes 13 de Marzo	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family
Wednesday, March 14 / Miércoles 14 de Marzo	
7:00 AM 7:00 PM	
Thursday, March 15/Jueves 15 de Marzo	
7:00 AM 7:00 PM	+ Lee Sepúlveda by wife Carmen
Friday, March 16/ Viernes 16 de Marzo	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family + Ana Reyes (4 meses)
Saturday, March 17 / Sábado 17 de Marzo	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Gloria Connelly by Margaret Aune + Ana Byros by Marilyn Helwig
Sunday, March 18/ 18 de Marzo	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Joan Cerussi by her family + Mario Bernal por Pura y Rolando Pujol.

CAJAS DE SOBRES

Las personas que aún no han recogido sus sobres de la colecta semanal de este año, podrán procurarlos en la oficina parroquial.

NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

FECHAS & EVENTOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Entrevistas individuales de candidatos de confirmación durante marzo. Se espera que todos los candidatos a la Confirmación participen en la Liturgia del Jueves Santo y en la Adoración del Santísimo Sacramento, el 29 de marzo de 2018. La hora será anunciada próximamente.

Reunión para padres de niños que harán la primera comunión.

Domingo, 15 de abril después de la misa de las 11:00 a.m.

Reunión con los padres y patrocinadores de los candidatos de confirmación

Domingo, 29 de abril después de la misa de las 11:00 a.m

Viene este verano VBS-Vacation Bible School

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 para niños de 4 a 11 años.

EDUCACIÓN RELIGIOSA-Catequesis del Buen Pastor

Nuestra parroquia ofrece catequesis para niños de 3-5 años los sábados.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

- A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.
- B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

VÍA CRUCIS TODOS LOS VIERNES DE CUARESMA

En inglés a las 6:00 pm y en español después de la misa de las 7:00 pm.

LOS GRUPOS ENCARGADOS DEL VÍA CRUCIS SERÁN:

Viernes 16 de marzo: Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre

Viernes 23 de marzo: El Grupo de Oración.

LA PUERTA PARA BAJAR A LOS BAÑOS

De ahora en adelante se mantendrá cerrada la puerta para bajar al sótano de la iglesia. Habrá un servidor con la llave en la parte de atrás de la parroquia, en caso de que alguien necesite.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

AVISAMOS QUE NO HABRÁ BAUTIZOS DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO DEBIDO A LA CUARESMA

LUNES 12 DE MARZO CLASES PRE-BAUTISMALES PARA LOS PADRES Y PADRINOS QUE BAUTIZARÁN EN LA VIGILIA PASCUAL

EL VIERNES SANTO ES UN DIA DE AYUNO Y ABSTINENCIA. LOS DEMÁS VIERNES DE CUARESMA SON DÍAS DE ABSTINENCIA (NO SE COME CARNE)

CAMPAÑA DEL CARDENAL

Responda al llamado de Dios de brindar servicio a nuestros hermanos y hermanas que son menos afortunados. Jesús nos recuerda lo que significa ser un discípulo de Dios, y actuar con misericordia, compassion y amor. La Campaña ayuda con el bienestar de nuestros hermanos y hermanas que son menos afortunados por medio de nuestros esfuerzos caritativos en los diez condados de la arquidiócesis. Tan solo en 2015, con el apoyo de amigos generosos como usted, Caridades Católicas de Nueva York, con la ayuda de la Campaña brindó servicio a innumerables personas necesitadas a través de 90 organizaciones afiliadas en toda la ciudad de Nueva York!

El fin de semana pasado les pedimos que se comprometieran con la Campaña del Cardenal. Sabemos que muchos de ustedes no estaban preparados para comprometerse. Después de una semana de reflexión en oración, invitamos a aquellos que no pudieron comprometerse a hacerlo. Puede llevar un sobre a su casa y devolverlo a la Oficina de la Rectoría durante la semana o llevarlo a la Misa el próximo fin de semana. Gracias por su apoyo, solidaridad y generosidad en esta noble causa.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow. Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

CAMPEONATO FOOTBALL-INDOOR

Tenemos comida sabrosa, caliente y a buen precio después de la misa de las 11:00 am este y los próximos domingos.

La venta de comida del próximo fin de semana les toca *solidaridad y los lectores*

Gracias *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*. A ellos les toca hoy la venta de la comida hoy.

Los diferentes grupos pongan atención a las fechas que les corresponden ya que se han hecho algunos cambios.

DELEGACIÓN DE LA COMIDA DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL-INDOOR 2017

Domingo 11 de marzo 2018 *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*

Domingo 18 de marzo 2018 *solidaridad y los lectores*

CULMINACIÓN DEL CAMPEONATO ESTE DIA.

TENDREMOS UNA MISA DE CLAUSURA A LAS 4:00 PM EN LA ESCUELA. ASÍ TAMBIÉN COMO LA RIFA Y ENTREGA DE TROFEOS Y PREMIOS.

EL COMITÉ DEPORTIVO DE SANTA TERESA DE ÁVILA ESTARÁ CELEBRANDO UNA GRAN RIFA EN LA CLAUSURA DEL CAMPEONATO DE INDOOR FOOTBALL

1er. Premio será \$1,000.00 en efectivo

2do. Premio un televisor HD de 55 pulgadas

3er. Premio un I Pod

El precio de los tickets será de \$10.00 y podrán comprarlos a través de los servidores de la iglesia y en la rectoría.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm,

Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

CUARESMA LO MALO SE DETIENE AQUÍ

La Cuaresma es la estación en la que nos preparamos para la Pascua, el punto culminante del año cristiano. A lo largo de los siglos, la Cuaresma se ha convertido en un momento especial para el ayuno, la abstinencia, la oración comunitaria y privada, la autodisciplina, el servicio a los demás, el estudio, la reflexión y la penitencia. Toda la Iglesia reexamina sus prioridades, para dejar atrás el pecado y el amor propio e intensificar nuestro amor y servicio a Dios y a los demás. Esta conversión requiere cambios tanto en nuestras actitudes internas como en nuestras acciones externas. Así como Jesús se enfrentó a los poderes del mal que mantenían el mundo a su alcance, también nosotros debemos involucrarnos en esa lucha para eliminar la dominación del mal sobre nosotros y nuestras vidas. Que esta Cuaresma nos permita vernos en el espejo cada mañana y decirnos a nosotros mismos que ahora, con la ayuda de Dios, "el mal se detiene aquí"

REUNIÓN DEL CONSEJO PARROQUIAL EN PLENO EN INGLÉS Y ESPAÑOL

Próximo martes 13 de marzo a las 7:45 pm

RETIRO DE CUARESMA

Por fin llegó nuestro retiro espiritual tan esperado. Este próximo sábado 17 de marzo desde las 9:00 am y terminando con la Santa Misa a las 7:00 pm. El predicador será el padre Edward Gonzalez desde la Republica Dominicana. El ministerio de música será Luz y Vida.

CURSO DE MUSICA MARTES Y JUEVES DE 7:00 A 9:00 PM

En el salon del sótano de la escuela. Pueden inscribirse este domingo después de misa o el mismo martes antes de iniciarse las clases.

EL CONSULADO ECUATORIANO ESTARÁ DANDO SERVICIO A LA COMUNIDAD ECUATORIANA

El sábado 17 de marzo en el edificio de la escuela de nuestra iglesia.

REUNIÓN CON LOS QUE VAN A BAUTIZAR, CONFIRMAR Y SUS PADRINOS

El próximo domingo 18 de marzo. Después de la misa de las 11:00 am

SOLEMNIDAD DE SAN JOSÉ

Misas en inglés a las 7:00 am y en español a las 7:00 pm

VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE MARZO 24 HORAS CON LA EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

SEMANA SANTA

A) DOMINGO DE RAMOS: 24 & 25 de marzo

B) TRIDUO PASCUAL:

Desde el Jueves Santo 29 de marzo hasta el domingo de Pascua 1ro. De Abril. El programa completo de Semana Santa se publicará próximamente.

EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA DAREMOS A CONOCER EL PROGRAMA DE SEMANA SANTA

Este fin de semana tendremos una segunda colecta para ayudar a los servicios católicos

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO